



**Z**

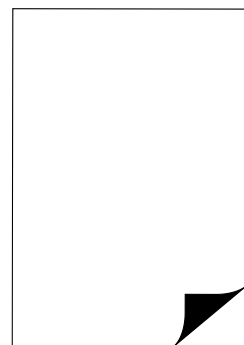
**FRIDRANO  
SARFAS  
FRIGERACIÉS  
ESAZILE**

- **FRASCOLD SpA** si riserva il diritto di modificare i dati e le caratteristiche contenute nel presente catalogo, senza obbligo di preavviso.
- **FRASCOLD SpA** reserves the right to change at any time, specifications or design without notice and without incurring obligations.
- **FRASCOLD SpA** se réserve le droit de modifier sans préavis les données et les caractéristiques contenues dans cette notice.
- **FRASCOLD SpA** behält sich das Recht vor Spezifikationen oder Ausführungen jederzeit ohne Bekanntgabe zu ändern.

www.pholod.com.ua

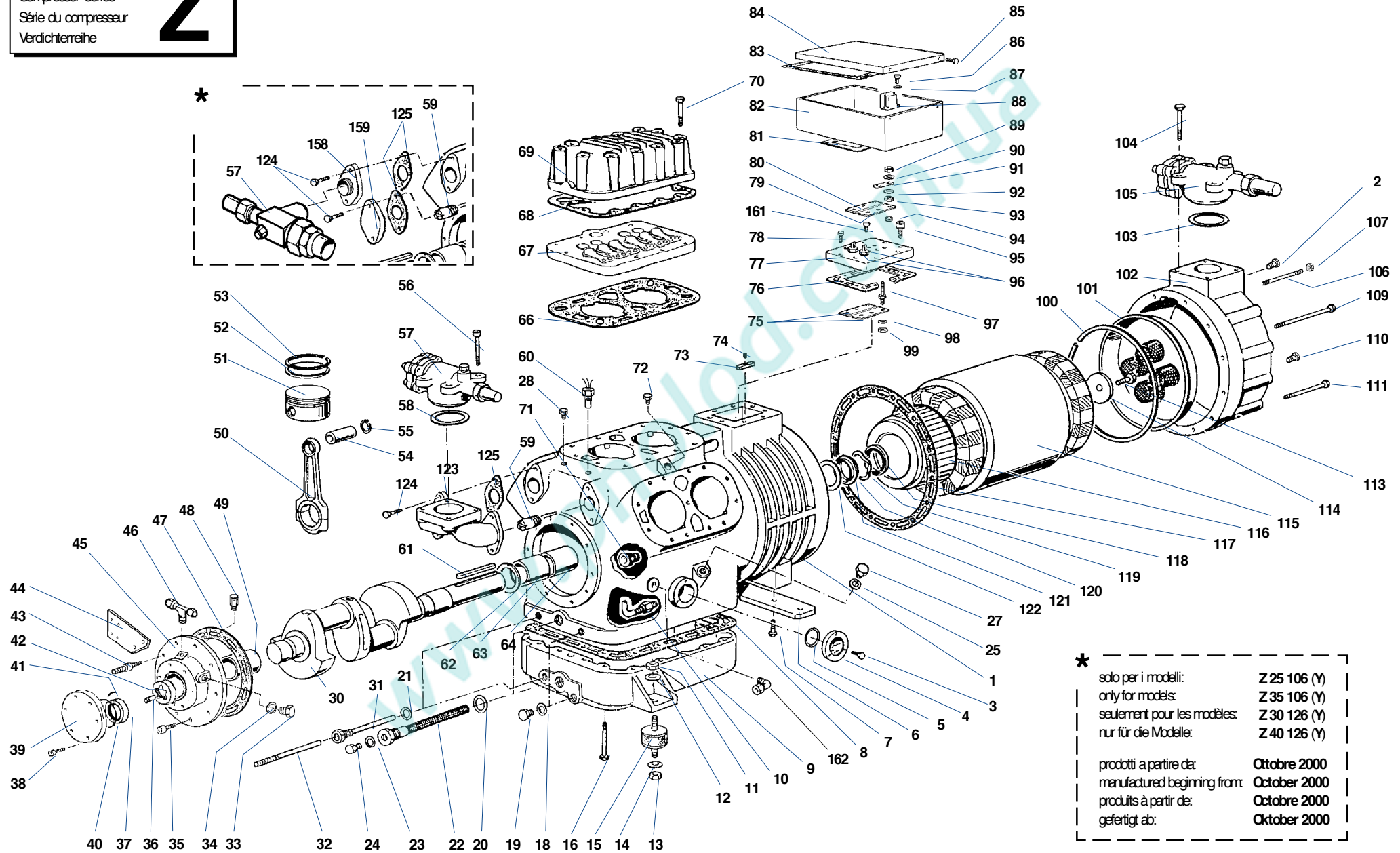
Vista esplosa  
Exploded view  
Éclaté  
Explosionszeichnung

Ref: **FCAT08-03-Z**  
Edizione provvisoria: **Maggio 2004**  
Sostituisce: FCAT08-02-Z  
Gennaio 2004  
Realizzazione: FRASCOLD SpA



Serie compressore  
 Compressor series  
 Série du compresseur  
 Verdichterreihe

**Z**



\*  
 solo per i modelli: Z 25 106 (Y)  
 only for models: Z 35 106 (Y)  
 seulement pour les modèles: Z 30 126 (Y)  
 nur für die Modelle: Z 40 126 (Y)  
 prodotti a partire da: Ottobre 2000  
 manufactured beginning from: October 2000  
 produits à partir de: Octobre 2000  
 gefertigt ab: Oktober 2000

## OSSERVAZIONI

## REMARKS

## OBSERVATIONS

## ANMERKUNGEN

- ❶ Numero di riferimento del componente.  
Tale numero di riferimento è quello riportato nel disegno esploso del compressore.
- ❷ Descrizione del componente.
- ❸ Codice del componente.  
Utilizzare il codice riportato nella colonna per identificare il componente selezionato.  
L'indicatore ► segnala che il componente selezionato non è disponibile separatamente, ma è parte integrante del kit il cui numero di riferimento (❶) segue l'indicatore stesso.  
I kit di parti di ricambio sono riportati a partire da pag.10.
- ❹ Quantità necessaria per equipaggiare un compressore.  
La quantità è riportata nella colonna corrispondente al modello del compressore per il quale il componente è adatto.
- N.B.** il modello del compressore seguito da Y indica che lo stesso è dotato di carica di olio estere; in caso contrario il compressore si intende caricato con olio minerale.

- ❶ Reference of the component.  
This reference is the same quoted in the exploded view of the compressor.
- ❷ Description of the component.
- ❸ Code of the component.  
Make use of the Code quoted in the column to identify the selected component.  
The pointer ► means that the selected component is not available individually but it is included in the spare part kit the reference (❶) follows the pointer.  
Spare part kits are listed from page 10.
- ❹ Required quantity to equip one compressor.  
Required quantity is quoted in the column related to the suitable compressor.
- N.B.** Y letter following the compressor model, means the compressor charged with ester oil.

- ❶ Numero de référence du composante.  
Ce numero de référence est celui du dessin éclaté du compresseur.
- ❷ Description du composante.
- ❸ Code du composante.  
Utiliser le code mentionné dans la colonne pour identifier le composante sélectionné.  
L'indicateur ► signale que le composante sélectionné n'est pas disponible séparément, mais il est partie intégrante de l'ensemble dont la référence (❶) suit l'indicateur même.  
Les ensembles des pièces détachées sont mentionnés à partir de page 10.
- ❹ Quantité nécessaire pour équiper un compresseur.  
La quantité est mentionnée dans la colonne correspondant au modèle du compresseur pour lequel le composante est adapté.
- N.B.** Le modèle du compresseur suivi par Y dénote que le même est chargé avec huile ester; dans le cas contraire on entend chargé avec huile minéral.

- ❶ Positions-Nr. gemäß Explosionszeichnung
- ❷ Teile Beschreibung.
- ❸ Code der Bauteile  
Benützen Sie den Code zur Identifizierung der ausgewählten Teile.  
Der Pfeil ► bedeutet, daß dieses Bauteil nicht einzeln bezogen werden kann, sondern im Ersatzteilset beinhaltet ist und gemäß Pos.-Nr. (❶) bestellt werden muß.  
Ersatzteilsets sind ab Katalogseite 8 aufgeführt.
- ❹ Benötigte Stückzahl für jeweils einen Verdichter, unter der Typen-Nr. aufgeführt.
- P.S.** Verdichtertypen-Nr. mit Nachsetzzeichen Y kennzeichnet Öbefüllung mit Esteröl.

❶

❷

❸

❹

rif. ref. ref. Pos.	descrizione description	description	désignation	Benennung	codice code code Code	Z 25	Z 35	Z 90	Z 40	Z 40	Z 50						
						106 (Y)	106 (Y)	126 (Y)	126 (Y)	154 (Y)	154 (Y)						
1	corpo compressore	compressor body	corp	Gehäuse		1	1	1	1	1	1						
18	guarnizione del tappo scarico olio	gasket for oil drain plug	joint bouchon vidange d'huile	Dichtung für Stopfen Öllass	► 202	1	1	1	1	1	1						
202	kit guarnizioni, comprende rif:	gasket kit, includes ref.:	jeu de joints complète de:	Dichtungssatz kompl. einschl. Pos.:	T00SK2400	1	1										
	5 - 8 - 18 - 20 - 21 - 23 - 25 - 34 - 40 - 47 - 58 - 66 - 68 - 76 - 81 - 83 - 103 - 117 - 120 - 125																
202	kit guarnizioni, comprende rif:	gasket kit, includes ref.:	jeu de joints complète de:	Dichtungssatz kompl. einschl. Pos.:	T00SK2500			1	1								
	5 - 8 - 18 - 20 - 21 - 23 - 25 - 34 - 40 - 47 - 58 - 66 - 68 - 76 - 81 - 83 - 103 - 117 - 120 - 125																
	comprende rif:		de joints complète de:	Dichtungssatz kompl. einschl. Pos.:	T00SK2600												

rif. ref. ref. Pos.	descrizione			Benennung	codice code code Code	Z 25 106 (N)	Z 35 106 (N)	Z 30 126 (N)	Z 40 126 (N)	Z 40 154 (N)	Z 50 154 (N)					
	description	désignation														
	alesaggio/corsa	bore/stroke	alésage/course	Bohrung/Hub	68 mmx56 mm	•	•									
	alesaggio/corsa	bore/stroke	alésage/course	Bohrung/Hub	74 mmx56 mm			•	•							
	alesaggio/corsa	bore/stroke	alésage/course	Bohrung/Hub	82 mmx56 mm					•	•					
1	corpo compressore	compressor body	corp	Gehäuse		1	1	1	1	1	1					
2	racordo bassa pressione 1/4"NPT	low pressure adapter 1/4"NPT	racord basse pression 1/4"NPT	Saugseiteanschluss 1/4"NPT		1	1	1	1	1	1					
3	vite M6x16 ISO4017	screw M6x16 ISO4017	vis M6x16 ISO4017	Schraube M6x16 ISO4017		6	6	6	6	6	6					
4	spia livello olio	oil sight glass	voyant d'huile	Ölschauglas	‡ 212	2	2	2	2	2	2					
5	O-Ring per spia livello olio	O-Ring for oil sight glass	O-Ring voyant d'huile	O-Ring für Ölschauglas	‡ 202 - 212	2	2	2	2	2	2					
6	supporto	mounting foot	semelle de fixation	Fußplatte		1	1	1	1	1	1					
NI.	distanziale per supporto	spacer for mounting foot	tôle pour semelle de fixation	Zwischenstück für Fußplatte				1	1	1	1					
7	vite M10x30 ISO4014	screw M10x30 ISO4014	vis M10x30 ISO4014	Schraube M10x30 ISO4014		2	2									
7	vite M10x75 ISO4014	screw M10x75 ISO4014	vis M10x75 ISO4014	Schraube M10x75 ISO4014				2	2	2	2					
8	guarnizione fondello	gasket for bottom plate	joint vanne profonde	Dichtung für Bodenwanne	‡ 202	1	1	1	1	1	1					
9	fondello	bottom plate	vanne profonde	Bodenwanne		1	1	1	1	1	1					
10	valvola di recupero olio	oil return valve	vanne retour d'huile	Örückführventil		1	1	1	1	1	1					
NI.	guarnizione valvola di recupero olio	gasket for oil return valve	joint pour vanne retour d'huile	Dichtung für Örückführventil	‡ 202	1	1	1	1	1	1					
11	dnab M10 ISO4033	nut M10 ISO4033	ecrou M10 ISO4033	Mutter M10 ISO4033	‡ 208	4	4	4	4	4	4					
12	rondella Ø10 UN 1751-DIN 127B	washer Ø10 UN 1751-DIN 127B	rondelle Ø10 UN 1751-DIN 127B	Scheibe Ø10 UN 1751-DIN 127B	‡ 208	4	4	4	4	4	4					
13	dnab M10 ISO4033	nut M10 ISO4033	ecrou M10 ISO4033	Mutter M10 ISO4033	‡ 208	4	4	4	4	4	4					
14	rondella Ø10 UN 1751-DIN 127B	washer Ø10 UN 1751-DIN 127B	rondelle Ø10 UN 1751-DIN 127B	Scheibe Ø10 UN 1751-DIN 127B	‡ 208	4	4	4	4	4	4					
15	antivibrante	vibration absorber	support anti-vibrations	Vibrationsabsorber	‡ 208	4	4	4	4	4	4					
16	vite M10x30 ISO4014	screw M10x30 ISO4014	vis M10x30 ISO4014	Schraube M10x30 ISO4014		18	18									
16	vite M10x75 UN 5737	screw M10x75 UN 5737	vis M10x75 UN 5737	Schraube M10x75 UN 5737				18	18	18	18					
18	guarnizione del tappo scarico olio	gasket for oil drain plug	joint bouchon vidange d'huile	Dichtung für Stopfen Öablass	‡ 202	1	1	1	1	1	1					
19	tappo scarico olio 1/4" GAS	plug for oil drain 1/4" GAS	bouchon vidange d'huile 1/4" GAS	Stopfen Öablass 1/4" GAS		1	1	1	1	1	1					
20	guarnizione filtro olio	gasket for oil strainer	joint filtre d'huile	Dichtung für Ölfilter	‡ 202 - 210	1	1	1	1	1	1					
21	guarnizione sede riscaldatore olio	gasket for crankcase heater seat	joint doigt de gant résistance de carter	Dichtung für Tauchhülse	‡ 202	1	1	1	1	1	1					
22	filtro olio	oil strainer	filtre d'huile	Ölfilter	‡ 210	1	1	1	1	1	1					
23	guarnizione per tappo magnetico	gasket for magnetic plug	joint bouchon magnétique	Dichtung für Magnetstopfen	‡ 202 - 210	1	1	1	1	1	1					
24	tappo magnetico 3/8" GAS	magnetic plug 3/8" GAS	bouchon magnétique 3/8" GAS	Magnetstopfen 3/8" GAS		1	1	1	1	1	1					
25	guarnizione per tappo carico olio	gasket for oil charge plug	joint bouchon charge d'huile	Dichtung für Öeinfüllstopfen	‡ 202	1	1	1	1	1	1					
27	tappo carico olio 3/8" GAS	oil charge plug 3/8" GAS	bouchon charge d'huile 3/8" GAS	Öeinfüllstopfen 3/8" GAS		1	1	1	1	1	1					

rif. ref. ref. Pos.	descrizione			codice code code Code	Z 25 106 (Y)	Z 35 106 (Y)	Z 30 126 (Y)	Z 40 126 (Y)	Z 40 154 (Y)	Z 50 154 (Y)							
	description	désignation	Benennung														
28	tappo alta pressione 1/8" NPT	high pressure plug 1/8" NPT	bouchon haute pression 1/8" NPT	Stopfen Druckseite 1/8" NPT		1	1	1	1	1	1						
30	albero	shaft	vilebrequin	Kurbelwelle	T00S6501002AA	1	1	1	1	1	1						
31	sede per riscaldatore olio	seat for crankcase heater	doigt de gant pour résistance de carter	Tauchhülse für Ösumpfeheizung		1	1	1	1	1	1						
32	riscaldatore olio 230V 150W	crankcase heater 230V150W	résistance de carter 230V150W	Ösumpfeheizung 230V 150W	T00CH09	1	1	1	1	1	1						
32	riscaldatore olio 110V 150W	crankcase heater 110V150W	résistance de carter 110V150W	Ösumpfeheizung 110V 150W	T00CH10	1	1	1	1	1	1						
33	tappo sensore pressostato elettronico 3/4" UNC	plug for electronic press sensor 3/4" UNC	bouchon sensor électronique de press 3/4" UNC	Anschl. für elektronischen Öldruckschalter 3/4" UNC	‡ 209	1	1	1	1	1	1						
34	guarnizione tappo sensore	gasket for sensor plug	joint pour bouchon sensor	Dichtung für Stopfen Öldruckschaltersensor	‡ 202 - 209	1	1	1	1	1	1						
35	vite M10x30 ISO4762	screw M10x30 ISO4762	vis M10x30 ISO4762	Schraube M10x30 ISO4762		8	8	8	8	8	8						
36	perno della pompa olio	stud for oil pump	pivot pour pompe à huile	Welle für Öpumpe	‡ 209	1	1	1	1	1	1						
37	eccentrico pompa olio	eccentric for oil pump	came pour pompe à huile	Ezenter für Öpumpe	‡ 209	1	1	1	1	1	1						
38	vite M6x20 ISO4017	screw M6x20 ISO4017	vis M6x20 ISO4017	Schraube M6x20 ISO4017	‡ 209	8	8	8	8	8	8						
39	coperchio della pompa olio	oil pump cover	couverde pour pompe à huile	Öpumpendeckel	‡ 209	1	1	1	1	1	1						
40	O-Ring per coperchio pompa olio	O-Ring for oil pump cover	O-Ring pour pompe à huile	O-Ring für Öpumpe	‡ 202 - 209	1	1	1	1	1	1						
41	molletta pompa olio	spring for oil pump	ressort pour pompe à huile	Feder für Öpumpe	‡ 209	1	1	1	1	1	1						
42	rotore della pompa olio	gear for oil pump	rotor pour pompe à huile	Rotor für Öpumpe	‡ 209	1	1	1	1	1	1						
43	perno filettato	screw stud	prisonnier	Gewindebolzen	‡ 209	2	2	2	2	2	2						
44	staffetta di fissaggio per pressostato	oil pressure switch mounting bracket	support pressostat diff huile	Öldruckschalterbügel		1	1	1	1	1	1						
45	flangia pompa olio	oil pump housing	contre-palier	Lagerdeckel	‡ 209	1	1	1	1	1	1						
46	raccordo alta pressione 1/8" NPT x 1/4" SAE	high pressure adaptor 1/8" NPT x 1/4" SAE	raccord haute pression 1/8" NPT x 1/4" SAE	Hochdruckstopfen 1/8" NPT x 1/4" SAE	‡ 209	1	1	1	1	1	1						
47	guarnizione per flangia pompa olio	gasket for oil pump housing	joint pour contre-palier	Dichtung für Lagerdeckelschraube	‡ 202 - 209	1	1	1	1	1	1						
48	valvola di sicurezza pompa olio	safety valve for oil pump	soupape de sûreté pour pompe à huile	Sicherheitsventil für Öpumpe	‡ 209	1	1	1	1	1	1						
49	boccola di banco	main friction bearing	coussinet côte carter	Lagerbuchse	‡ 207 - 209	1	1	1	1	1	1						
50	biella	connecting rod	bielle	Pleuel	‡ 205	6	6	6	6	6	6						
51	pistone	piston	piston	Kolben	‡ 205	6	6	6	6	6	6						
52	segmento di compressione	compression ring	segment étanchéité	Verdichtungsring	‡ 205	6	6	6	6	6	6						
53	segmento raschiaolio	oil scraper ring	segment racler d'huile	Ölabstreifring	‡ 205	6	6	6	6	6	6						
54	spinotto	piston pin	axe	Kolbenbolzen	‡ 205	6	6	6	6	6	6						
55	seeger	circlip	seeger	Seeger-Ring	‡ 205	12	12	12	12	12	12						
56	vite M12x85 UN 5737-DIN931	screw M12x85 UN 5737-DIN931	vis M12x85 UN 5737-DIN931	Schraube M12x85 UN 5737-DIN931		2	2	2	2								
	* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured untill September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000													
56	vite M12x85 UN 5737-DIN931	screw M12x85 UN 5737-DIN931	vis M12x85 UN 5737-DIN931	Schraube M12x85 UN 5737-DIN931						4	4						

rif. ref. ref. Pos.	descrizione			Benennung	codice code code Code	Z 25 106 (N)	Z 35 106 (N)	Z 30 126 (N)	Z 40 126 (N)	Z 40 154 (N)	Z 50 154 (N)							
	description	désignation																
57	rubinetto di compressione	discharge valve	robinet de refoulement	Druckventil	‡ 204 *	1	1	1	1									
	* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000														
57	rubinetto di compressione	discharge valve	robinet de refoulement	Druckventil	T00SK103711 **	1	1	1										
57	rubinetto di compressione	discharge valve	robinet de refoulement	Druckventil	T00SK103701 **				1									
	** per compressori prodotti da Ottobre 2000	** for compressors manufactured from October 2000	** pour compresseurs produits a partir de Octobre 2000	** für hergestellte Verdichter seit Oktober 2000														
57	rubinetto di compressione	discharge valve	robinet de refoulement	Druckventil	‡ 204					1	1							
NI.	guarnizione cocolo rubinetto compressione	gasket for discharge valve sleeve	joint pour manchon robinet de refoulement	Dichtung für Druckanschluss	‡ 204	1	1	1	1	1	1							
58	guarnizione rubinetto di compressione	gasket for discharge valve	joint pour robinet de refoulement	Dichtung für Druckventil	‡ 202 - 204	1	1	1	1									
	* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000														
58	guarnizione rubinetto di compressione	gasket for discharge valve	joint pour robinet de refoulement	Dichtung für Druckventil	‡ 202 - 204					1	1							
59	valvola interna di sicurezza	relief valve	vanne de sûreté	Sicherheitsventil		1	1	1	1	1	1							
60	sensore max. temperatura di compressione	sensor max discharge temperature	sensor max température de refoulement	Druckgasüberhitzungsschutz	T00EC50	1	1	1	1	1	1							
61	chiavetta	key	clavette	Paßfeder		1	1	1	1	1	1							
62	rondella di rasamento	thrust washer	rondelle de butée	Anlaufscheibe	‡ 207	1	1	1	1	1	1							
63	boccola di banco	main friction bearing	coussinet côte carter	Lagerbuchse	‡ 207	1	1	1	1	1	1							
64	boccola di banco	main friction bearing	coussinet côte carter	Lagerbuchse	‡ 207	1	1	1	1	1	1							
66	guarnizione piastra valvole-corpo	gasket valve plate-body	joint plaque à clapet-corp	Dichtung Ventilplatte-Gehäuse	‡ 201 - 202	3	3	3	3	3	3							
67	piastra valvole	valve plate	plaque à clapet	Ventilplatte	‡ 201	3	3	3	3	3	3							
68	guarnizione piastra valvole-testa	gasket valve plate-head	joint plaque à clapet-ouasse	Dichtung Ventilplatte-Zylinderkopf	‡ 201 - 202	3	3	3	3	3	3							
69	testa	head	ouasse	Zylinderkopf		3	3	3	3	3	3							
70	vite M10x90 ISO4014	screw M10x90 ISO4014	vis M10x90 ISO4014	Schraube M10x90 ISO4014		39	39	39	39	39	39							
71	valvola equalizzatrice	equalizer valve	soupape de egalization	Druckausgleichsventil		1	1	1	1	1	1							
72	tappo iniezione liquido 1/4" NPT	liquid injection plug 1/4" NPT	bouchon pour injection de liquide 1/4" NPT	Stopfen Flüssigkeitseinspritzung 1/4" NPT		2	2	2	2	2	2							
73	chiavetta statore	key for stator	clavette pour stator	Paßfeder		1	1	1	1	1	1							
74	grano per chiavetta statore M10x16 ISO4026	stop dowel for stator M10x16 ISO4026	vis pour clavette stator M10x16 ISO4026	Sicherung für Paßfeder M10x16 ISO4026		1	1	1	1	1	1							
75	piastra isolante interna	internal insulating plate	joint isolant intérieur	interne Isolierplatte	‡ 206	2	2	2	2	2	2							
	* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000														
76	guarnizione piastra terminali	terminal plate gasket	joint pour plaque à bornes	Dichtung elektr. Anschlußplatte	‡ 202 - 206	1	1	1	1	1	1							
77	piastra terminali	terminal plate	plaque à bornes	elektr. Anschlußplatte	‡ 206	1	1	1	1	1	1							
78	vite di terra M6x8 ISO7045	ground screw M6x8 ISO7045	vis M6x8 ISO7045	Schraube M6x8 ISO7045	‡ 206	1	1	1	1	1	1							

rif. ref. Pos.	descrizione			codice code Code	Z 25 106 (Y)	Z 35 106 (Y)	Z 30 126 (Y)	Z 40 126 (Y)	Z 40 154 (Y)	Z 50 154 (Y)								
	description	désignation	Benennung															
79	piastra isolante esterna UWW	external insulating plate UWW	joint isolant extérieur UWW	externe Isolierplatte UWW	‡ 206	1	1	1	1	1	1							
80	piastra isolante esterna ZXY	external insulating plate ZXY	joint isolant extérieur ZXY	externe Isolierplatte ZXY	‡ 206	1	1	1	1	1	1							
	* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000														
81	guarnizione scatola terminali	gasket for terminal box	joint pour boîtier électrique	Dichtung für Anschlusskasten	‡ 202 - 211	1	1	1	1	1	1							
82	scatola terminali	terminal box	boîtier électrique	Anschlusskasten	‡ 211	1	1	1	1	1	1							
83	guarnizione coperchio scatola terminali	gasket for terminal box cover	joint pour couvercle boîtier électrique	Dichtung für Anschlusskastendeckel	‡ 202 - 211	1	1	1	1	1	1							
84	coperchio scatola terminali	terminal box cover	couvercle boîtier électrique	Anschlusskastendeckel	‡ 211	1	1	1	1	1	1							
85	vite	screw	vis	Schraube	‡ 211	4	4	4	4	4	4							
86	vite M6X10 ISO7045	screw M6X10 ISO7045	vis M6X10 ISO7045	Schraube M6X10 ISO7045		4	4	4	4	4	4							
87	rondella elastica Ø6 UNI 1751-DIN 127B	spring lock washer Ø6 UNI 1751-DIN 127B	rondelle frein Ø6 UNI 1751-DIN 127B	Hochspannung Ø6 UNI 1751-DIN 127B		4	4	4	4	4	4							
88	modulo elettronico di protezione 220V	electronic module 220V	module électronique 220V	elektronisches Auslösegerät 220V	T00EC11	1	1	1	1	1	1							
88	modulo elettronico di protezione 110V	electronic module 110V	module électronique 110V	elektronisches Auslösegerät 110V	T00EC27	1	1	1	1	1	1							
89	dado M6 ISO4033	nut M6 ISO4033	écrou M6 ISO4033	Mutter M6 ISO4033	‡ 206	6	6	6	6	6	6							
90	rondella Ø8 ISO7089	washer Ø8 ISO7089	rondelle Ø8 ISO7089	Scheibe Ø8 ISO7089	‡ 206	6	6	6	6	6	6							
	* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000														
91	barretta connessioni	staple bar	barette de couplage	Schaltbrücke	‡ 206	3	3	3	3	3	3							
92	rondella Ø8 ISO7089	washer Ø8 ISO7089	rondelle Ø8 ISO7089	Scheibe Ø8 ISO7089	‡ 206	6	6	6	6	6	6							
93	dado M6 ISO4033	nut M6 ISO4033	écrou M6 ISO4033	Mutter M6 ISO4033	‡ 206	6	6	6	6	6	6							
94	boccola di tenuta	sealing sleeve	rondelle d'étanchéité	Dichtring	‡ 206	6	6	6	6	6	6							
	* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000														
95	vite M10x20 ISO4762	screw M10x20 ISO4762	vis M10x20 ISO4762	Schraube M10x20 ISO4762		8	8	8	8	8	8							
96	terminale per termistore	thermistor terminal	boîte pour thermistor	Thermistoranschluss	‡ 206	2	2	2	2	2	2							
97	tirante per piastra terminali	rod for terminal plate	tige pour plaque à bornes	Kontaktschraube	‡ 206	6	6	6	6	6	6							
	* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000														
98	rondella Ø6 ISO7089	washer Ø6 ISO7089	rondelle Ø6 ISO7089	Scheibe Ø6 ISO7089	‡ 206	6	6	6	6	6	6							
99	dado M6 ISO4033	nut M6 ISO4033	écrou M6 ISO4033	Mutter M6 ISO4033	‡ 206	6	6	6	6	6	6							
100	anello di tenuta per filtro di aspirazione	sealing ring for suction strainer	bague d'étanchéité pour filtre aspiration	Sicherungsring für Saugfilter		1	1	1	1	1	1							
101	filtro di aspirazione	suction strainer	filtre aspiration	Saugfilter	T00S6501038-A	1	1	1	1	1	1							
102	flangia di aspirazione	suction flange	couvercle d'aspiration	Saugflansch		1	1	1	1	1	1							
103	guarnizione per rubinetto di aspirazione	gasket for suction valve	joint vanne d'aspiration	Dichtung für Saugventil	‡ 202 - 203	1	1	1	1	1	1							
104	vite M16x10 ISO4762	screw M16x10 ISO4762	vis M16x10 ISO4762	Schraube M16x10 ISO4762		4	4	4	4	4	4							
105	rubinetto di aspirazione	suction valve	robinet d'aspiration	Saugventil	‡ 203	1	1	1	1	1	1							





rif. ref. Pos.	descrizione				codice code Code	Z 25 106 (Y)	Z 35 106 (Y)	Z 30 126 (Y)	Z 40 126 (Y)	Z 40 154 (Y)	Z 50 154 (Y)							
	description	désignation	Benennung															
161	vite MBx12 ISO 1207	screw MBx12 ISO 1207	vis MBx12 ISO 1207	Schraube MBx12 ISO 1207	**	6	6	6	6	6	6							
	* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000														
162	tappo pressione carter 1/4" NPT	crankcase pressure plug 1/4" NPT	bouchon pression carter 1/4" NPT	Stopfen Sumpfdruck 1/4" NPT		1	1	1	1	1	1							
	<b>ASSIEME RICAMBI</b>	<b>SPARE PART KITS</b>	<b>ENSEMBLE PIÈCES DÉTACHÉES</b>	<b>ERSATZTEILESETS</b>														
201	kit piastra valvole, comprende rif.: 66 - 67 - 68	valve plate kit, includes ref.:	ensemble plaque à clapet complète de:	Ventilplatte kompl. einschl. Pos.:	T00SK49502	3												
201	kit piastra valvole, comprende rif.: 66 - 67 - 68	valve plate kit, includes ref.:	ensemble plaque à clapet complète de:	Ventilplatte kompl. einschl. Pos.:	T00SK49503	3												
201	kit piastra valvole, comprende rif.: 66 - 67 - 68	valve plate kit, includes ref.:	ensemble plaque à clapet complète de:	Ventilplatte kompl. einschl. Pos.:	T00SK49504		3											
201	kit piastra valvole, comprende rif.: 66 - 67 - 68	valve plate kit, includes ref.:	ensemble plaque à clapet complète de:	Ventilplatte kompl. einschl. Pos.:	T00SK49505			3										
201	kit piastra valvole, comprende rif.: 66 - 67 - 68	valve plate kit, includes ref.:	ensemble plaque à clapet complète de:	Ventilplatte kompl. einschl. Pos.:	T00SK65005				3									
201	kit piastra valvole, comprende rif.: 66 - 67 - 68	valve plate kit, includes ref.:	ensemble plaque à clapet complète de:	Ventilplatte kompl. einschl. Pos.:	T00SK65006					3								
202	kit guarnizioni, comprende rif.: 5 - 8 - 18 - 20 - 21 - 23 - 25 - 34 - 40 - 47 - 58 - 66 - 68 - 76 - 81 - 83 - 103 - 117 - 120 - 125	gasket kit, includes ref.:	jeu de joints complète de:	Dichtungssatz kompl. einschl. Pos.:	T00SK2400	1	1											
202	kit guarnizioni, comprende rif.: 5 - 8 - 18 - 20 - 21 - 23 - 25 - 34 - 40 - 47 - 58 - 66 - 68 - 76 - 81 - 83 - 103 - 117 - 120 - 125	gasket kit, includes ref.:	jeu de joints complète de:	Dichtungssatz kompl. einschl. Pos.:	T00SK2500			1	1									
202	kit guarnizioni, comprende rif.: 5 - 8 - 18 - 20 - 21 - 23 - 25 - 34 - 40 - 47 - 58 - 66 - 68 - 76 - 81 - 83 - 103 - 117 - 120 - 125	gasket kit, includes ref.:	jeu de joints complète de:	Dichtungssatz kompl. einschl. Pos.:	T00SK2600					1	1							
203	kit rubinetto di aspirazione, comprende rif.: 103 - 105	suction valve kit, includes ref.:	ensemble robinet aspiration complète de:	Saugventil kompl. einschl. Pos.:	T00SK103800	1	1	1										
203	kit rubinetto di aspirazione, comprende rif.: 103 - 105	suction valve kit, includes ref.:	ensemble robinet aspiration complète de:	Saugventil kompl. einschl. Pos.:	T00SK103810				1	1	1							

rif. ref. ref. Pos.	descrizione	description	désignation	Benennung	codice code code Code	Z 25 106 (Y)	Z 35 106 (Y)	Z 30 126 (Y)	Z 40 126 (Y)	Z 40 154 (Y)	Z 50 154 (Y)							
						1	1	1										
204	kit rubinetto di compressione, comprende rif: 57 - 58	discharge valve kit, includes ref:	ensemble robinet refoulement complète de:	Druckventil kompl. einschl. Pos:	T00SK103710 *	1	1	1										
204	kit rubinetto di compressione, comprende rif: 57 - 58	discharge valve kit, includes ref:	ensemble robinet refoulement complète de:	Druckventil kompl. einschl. Pos:	T00SK103700 *				1									
		* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000													
204	kit rubinetto di compressione, comprende rif: 57	discharge valve kit, includes ref:	ensemble robinet refoulement complète de:	Druckventil kompl. einschl. Pos:	T00SK103711 **	1	1	1										
204	kit rubinetto di compressione, comprende rif: 57	discharge valve kit, includes ref:	ensemble robinet refoulement complète de:	Druckventil kompl. einschl. Pos:	T00SK103701 **				1									
		** per compressori prodotti da Ottobre 2000	** for compressors manufactured from October 2000	** pour compresseurs produits a partir de Octobre 2000	** für hergestellte Verdichter seit Oktober 2000													
204	kit rubinetto di compressione, comprende rif: 57 - 58	discharge valve kit, includes ref:	ensemble robinet refoulement complète de:	Druckventil kompl. einschl. Pos:	T00SK103700					1	1							
205	kit pistone/biella, comprende rif: 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55	connecting rod/piston kit, includes ref:	ensemble bielle/piston complète de:	Pleuel/Kolben kompl. einschl. Pos:	T00SK132500	6	6											
205	kit pistone/biella, comprende rif: 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55	connecting rod/piston kit, includes ref:	ensemble bielle/piston complète de:	Pleuel/Kolben kompl. einschl. Pos:	T00SK132600			6	6									
205	kit pistone/biella, comprende rif: 50 - 51 - 52 - 53 - 54 - 55	connecting rod/piston kit, includes ref:	ensemble bielle/piston complète de:	Pleuel/Kolben kompl. einschl. Pos:	T00SK132700					6	6							
206	kit connessioni elettriche, comprende rif: 75 - 76 - 77 - 78 - 79 - 80 - 89 - 90 - 91 - 92 - 93 - 94 - 96 - 97 - 98 - 99	electric connections kit, includes ref:	ensemble connexions électriques complète de:	Elektroanschlüsse kompl. einschl. Pos:	T00SK261000 *	1	1	1	1	1	1							
		* per compressori prodotti fino a Settembre 2000	* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000													
206	kit connessioni elettriche, comprende rif: 76 - 77 - 78 - 91 - 98 - 99	electric connections kit, includes ref:	ensemble connexions électriques complète de:	Elektroanschlüsse kompl. einschl. Pos:	T00SK261010 **	1	1	1	1	1	1							
		** per compressori prodotti da Ottobre 2000	** for compressors manufactured from October 2000	** pour compresseurs produits a partir de Octobre 2000	** für hergestellte Verdichter seit Oktober 2000													
207	kit boccole, comprende rif: 49 - 62 - 63 - 64 - 122	friction bearing kit, includes ref:	ensemble bagues, complète de:	Kurbwellenlagerung kompl. einschl. Pos:	T00SK140400	1	1	1	1	1	1							
208	kit molleggi in gomma, comprende rif: 11 - 12 - 13 - 14 - 15	rubber vibration absorber kit, includes ref:	ensemble support anti-vibrations, complète de:	Vibrationsabsorber kompl. einschl. Pos:	T00SK205060	1	1	1	1	1	1							

rif. ref. Pos.	descrizione			codice code Code	Z 25 106 (Y)	Z 35 106 (Y)	Z 30 126 (Y)	Z 40 126 (Y)	Z 40 154 (Y)	Z 50 154 (Y)								
	description	désignation	Benennung															
209	kit pompa olio, comprende rif: 33 - 34 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 - 43 - 45 - 46 - 47 - 48 - 49	oil pump kit, includes ref:	ensemble pompe à huile, complète de:	Öpumpe kompl. einschl. Pbs:	T00SK210000	1	1	1	1	1	1							
210	kit filtro olio, comprende rif: 20 - 22 - 23	oil strainer kit, includes ref:	ensemble filtre d'huile, complète de:	Ösieb kompl. einschl. Pbs:	T00SK190100	1	1	1	1	1	1							
211	kit scatola parti elettriche, comprende rif: 81 - 82 - 83 - 84 - 85 * per compressori prodotti fino a Settembre 2000	terminal box kit, includes ref:	ensemble boîtier électrique, complète de:	elektr. Anschlusskasten kompl. einschl. Pbs:	T00SK182000 *	1	1	1	1	1	1							
		* for compressors manufactured until September 2000	* pour compresseurs produits jusqu'à Septembre 2000	* für hergestellte Verdichter bis zu September 2000														
211	kit scatola parti elettriche, comprende rif: 81 - 82 - 83 - 84 - 85 ** per compressori prodotti da Ottobre 2000	terminal box kit, includes ref:	ensemble boîtier électrique, complète de:	elektr. Anschlusskasten kompl. einschl. Pbs:	T00SK182100 **	1	1	1	1	1	1							
		** for compressors manufactured from October 2000	** pour compresseurs produits a partir de Octobre 2000	** für hergestellte Verdichter seit Oktober 2000														
212	kit spia livello olio, comprende rif: 4 - 5	oil sight glass kit, includes ref:	ensemble voyant d'huile, complète de:	Öschauglas kompl. einschl. Pbs:	T00SK170100	2	2	2	2	2	2							
213	motore elettrico completo 18.5 kW(25 HP) 230-400/3/50 DOL 400/3/50 3-Δ 400/3/50 3/3/3 PMS	complete electric motor 18.5 kW(25 HP)	ensemble moteur électrique 18.5 kW(25 HP)	Einbaumotor 18.5 kW(25 PS)	T00SK231811 T00SK231812 T00SK231813	1 1 1												
	230-400/3/60 DOL 460/3/60 3-Δ 400/3/60 3/3/3 PMS				T00SK231812 T00SK231813	1 1												
213	motore elettrico completo 26 kW(35 HP) 230-400/3/50 DOL 400/3/50 3-Δ 400/3/50 3/3/3 PMS	complete electric motor 26 kW(35 HP)	ensemble moteur électrique 26 kW(35 HP)	Einbaumotor 26 kW(35 PS)	T00SK232111 T00SK232112 T00SK232113	1 1 1												
	230-400/3/60 DOL 460/3/60 3-Δ 400/3/60 3/3/3 PMS				T00SK232112 T00SK232113	1 1												
	460/3/60 3/3/3 PMS				T00SK232113	1												



Note

**FCTA08-03-Z**

riferimento 208, modificato codice del kit molleggi in gomma da T00SK205050 in T00SK205060  
reference 208, code changing for rubber vibration absorber kit, from T00SK205050 in T00SK205060

[www.pholod.com.ua](http://www.pholod.com.ua)





**FRASCOLD spa**

**Head Office**

Via Barbara Melzi 105  
I-20027 Rescaldina (MI)  
ITALY  
phone +39-0331-7422.01  
fax +39-0331-576102  
<http://www.frascold.it>  
e-mail: [frascold@frascold.it](mailto:frascold@frascold.it)

**Branch Office**

**FRASCOLD Asia**

10 Jalan Hikayat  
Singapore 769855  
SINGAPORE  
phone +65-6851-7318  
fax +65-6851-7055  
mobile +65-967-71827  
e-mail: [frascold@singnet.com.sg](mailto:frascold@singnet.com.sg)

[www.photod.com.ua](http://www.photod.com.ua)

